

آموزش حرفه‌ای در آلمان

1 پیش‌گفتار

خواننده گرامی،

ما پرداخت نمی‌کند و از حزبی حمایت نمی‌کنیم. هر فرد شاغل - مستقل از کشور زادگاه، جنسیت، دین یا گرایش جنسی، می‌تواند در اتحادیه ما عضو شود.

برای این که شما بتوانید به سرعت در مدرسه و در زندگی کاری راه خود را پیدا کنید، اطلاعات مهم را برای شما گردآوری کرده‌ایم. این بروشور به ایستگاه‌های مختلف تقسیم شده است که شما برای به پایان رساندن موفقیت‌آمیز دوره آموزش حرفه‌ای باید آنها را پشت سر بگذارید. در پایان، نشانی‌هایی فهرست شده‌اند که در آنها می‌توانید اطلاعات بیشتر، مشاوره و کمک دریافت کنید.

اگر درباره موضوعات خاصی می‌خواهید بیشتر بدانید، می‌توانید در داخل متن‌ها لینک‌های اطلاعات جانبی را پیدا کنید.

برای شما در راهتان آرزوی موفقیت بسیار داریم!

تیم DGB-جوانان شما

خوشحال هستیم که می‌توانیم به شما در آلمان خوش‌آمد بگوییم. شما می‌توانید در اینجا به مدرسه بروید و پس از پایان مدرسه یک آموزش حرفه‌ای یا یک دوره تحصیل در دانشگاه را آغاز کنید. امیدواریم که شما فرصت ترسیم یک آینده جدید برای خودتان را داشته باشید.

ما به عنوان سازمان جوانان اتحادیه تجارت آلمان (DGB) در زمینه حقوق افراد تحت آموزش حرفه‌ای و شاغلین جوان در آلمان فعالیت می‌کنیم. DGB-جوانان و اتحادیه‌های DGB با اطلاعاتی در زمینه حقوقتان در آموزش حرفه‌ای و زندگی کاری به شما کمک می‌کنند. اتحادیه‌های اعضای ما در همه حوزه‌های اقتصاد آلمان فعال هستند و درباره دستمزدها و شرایط کاری خوب برای اعضای خود مذاکره می‌کنند. ما در اختلافات با کارفرماها - یا در ارتباط با برنامه‌های مشاوره یا یک وکیل حقوقی به اعضايمان کمک می‌کنیم.

بر اساس سنت اتحادیه، یک مجموعه پذیرا هستیم و از همه شاغلین در آلمان پشتیبانی می‌کنیم. ما فراحزبی و مستقل هستیم: یعنی دولت پولی به



2 سیستم آموزش آلمان

شما به کدام مدرک تحصیلی نیاز دارید؟

مدرک مدرسه اصلی

زمان تحصیل: 9 یا 10 سال

مدرسه: مدرسه اصلی، مدرسه مشترک

گواهی پایان تحصیلات اصلی، نخستین مدرک پایان تحصیلات عمومی در آلمان است. با این مدرک شما می‌توانید یک آموزش حرفه‌ای را به طور مثال در یک شغل دارای مهارت دستی، تجاری، یا یک شغل فنی آغاز کنید. ولی با مدرک مدرسه اصلی این امکان را نیز دارید که در یک مدرسه آموزش تکمیلی مدرکی بالاتر، یعنی مدرک پایان تحصیلات جامع را دریافت کنید.

مدرک پایان تحصیلات جامع

زمان تحصیل: 10 سال

مدرسه: مدرسه جامع، مدرسه مشترک

مدرک پایان تحصیلات جامع، به عنوان مدرک مدرسه متوسطه نیز شناخته می‌شود. با این مدرک، می‌توانید یک دوره آموزش حرفه‌ای را آغاز کنید. در مقایسه با مدرک پایان تحصیلات اصلی، فرصت‌های خود برای یک موقعیت آموزشی را افزایش می‌دهید، چون برای بعضی شغل‌های آموزشی مدرک تحصیلات اصلی کافی نیست. ولی همچنین می‌توانید در یک مدرسه فنی یا یک **Abitur** (دیپلم دبیرستان) بگیرید تا بعداً بتوانید در دانشگاه تحصیل کنید.

Abitur/Fachabitur (دیپلم دبیرستان/دیپلم فنی)

زمان تحصیل: 12 یا 13 سال

مدرسه: دبیرستان، مدرسه مشترک/مدرسه فنی تکمیلی

با دریافت **Abitur** (دیپلم دبیرستان) می‌توانید **Allgemeine Hochschulreife** (گواهی عمومی ورود به دانشگاه) را دریافت کنید. سپس می‌توانید یک دوره تحصیل در دانشگاه یا یک دوره آموزش حرفه‌ای را آغاز کنید. **Fachabitur** (دیپلم فنی) را می‌توانید در مدارس فنی تکمیلی در یک حوزه مشخص شغلی - مثلاً اقتصاد، فن‌آوری یا آموزش - دریافت کنید. این مدرک، حق تحصیل در یک **Fachhochschule** (دانشگاه فنی) را برای شما فراهم می‌کند. مجبور نیستید حوزه شغلی مربوطه را حفظ کنید.

مهمترین عامل برای آغازی موفقیت‌آمیز در زندگی کاری، آموزش خوب است. پایه‌های این کار قبلاً در مدرسه ایجاد می‌شوند. دیپلم فارغ‌التحصیلی از دبیرستان، فرصت‌های مختلفی را برای مسیر حرفه‌ای شما باز می‌کند.

مدرسه اجباری و حق آموزش

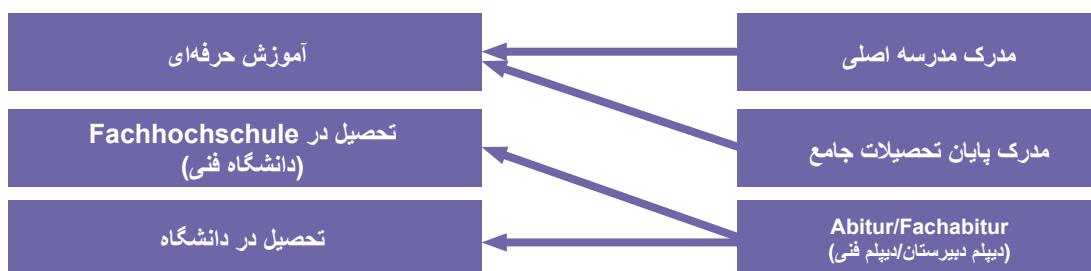
در آلمان رفتن به مدرسه اجباری است. این امر به طور معمول پس از 6 سالگی، بسته به ایالت فدرال مربوطه، برای نه یا ده سال معتبر است. هر کودک حق دریافت آموزش رایگان را دارد. مدارک فارغ‌التحصیلی مدرسه ممکن است بسته به مدرسه‌ای که به آن می‌روید، متفاوت باشد. برای دریافت بالاترین مدرک، یعنی **Abitur** (دیپلم دبیرستان) باید 12 یا 13 سال به مدرسه بروید.

به طور کلی مدرسه اجباری در آلمان شامل کودکان و جوانان پناهنده نیز می‌شود. ولی این که آنها واقعاً به مدرسه می‌روند یا یک ماه منتظر می‌مانند، بیشتر به ایالت فدرال مربوطه و وضعیت در محل بستگی دارد: در برخی ایالت‌ها (برلین، برمن، هامبورگ، زارلاند و اشلسویگ-هولشتاین)، مدرسه اجباری با ارائه درخواست پناهندگی آغاز می‌شود. بر خلاف آن، در ایالت‌های دیگر (مثلاً در بایرن و تورینگن)، پس از سه یا شش ماه (مثلاً در بادن-وورتمبرگ) آغاز می‌شود.

اطلاعات مربوط به سیستم آموزش در ایالت فدرال شما

سیستم آموزش در آلمان، از ایالت به ایالت دیگر متفاوت است، چون ایالت‌ها به صورت مستقل درباره سیستم آموزش خود تصمیم می‌گیرند. بنابراین در وبسایت‌های وزارت آموزش مسئول خود ببینید کدام گزینه‌ها برای دریافت مدرک تحصیلی مدرسه برای شما موجود است. خود مدارس نیز مشاوره می‌دهند. بسیاری از مدارس، یک بار در سال یک «جشن عمومی» دارند.

کدام مدرک تحصیلی کدام گزینه‌ها را ممکن می‌سازد؟



3 انواع آموزش حرفه‌ای

آموزش خوب برای کار خوب

بیشتر آموزش‌ها مستقیماً در شرکت برگزار شده و با کلاس‌هایی که در یک Berufsschule (مدرسه حرفه‌ای) برگزار می‌شوند تکمیل می‌گردند.

دسترسی به آموزش

دسترسی به یک آموزش حرفه‌ای دوگانه، به وضعیت اقامت شما بستگی دارد. شما به عنوان **پناهنده تایید شده** می‌توانید بدون محدودیت‌ها یک دوره آموزش حرفه‌ای را آغاز کنید.

برای **پناهجویان دارای مجوز اقامت موقت** یک زمان انتظار سه ماهه پس از ارائه درخواست پناهندگی وجود دارد. پس از آن به موافقت اداره اتباع خارجی نیاز دارید.

ولی همچنین ممکن است ممنوعیت عمومی کار هم برای شما وجود داشته باشد، مثلاً اگر همچنان در مرکز پذیرش اولیه سکونت دارید یا از یک کشور معروف به کشور امن می‌آیید. برای این که بدانید قادر به کار کردن در آلمان هستید یا نه، به خدمات مهاجرت جوانان یا مددکار اجتماعی خودتان مراجعه کنید.

چه نوع آموزش‌هایی وجود دارند؟

آموزش شرکتی/دوگانه

آموزش دوگانه – آموزش شرکتی نیز نامیده می‌شود – در سه تا چهار روز در هفته در شرکت آموزش‌دهنده برگزار می‌شود. شما با نظارت یک آموزش دهنده، مستقیماً در شرکت کار می‌کنید. شما با کاربرد عملی، همه آنچه را که باید برای شغل‌تان انجام دهید یاد می‌گیرید.

همچنین یک تا دو روز در هفته به **Berufsschule** (مدرسه حرفه‌ای) می‌روید. در آنجا اصول تئوری مهم و نیز دانش مربوط به حقوق کار و امور اجتماعی و نیز مطالب اجتماعی و سیاسی ارائه می‌شوند.

مقررات آموزش، به صورت یکپارچه برای همه افراد تحت آموزش یک شغل تعیین می‌کند که کدام مهارت‌ها و دانش‌ها قرار است در جریان آموزش آموخته شوند. اگر یک شرکت نتواند همه **Ausbildungsinhalte** (محتوای آموزش) را ارائه کند، مراکز آموزش غیرشرکتی وجود دارند که می‌توانید همراه با کارآموزان دیگر به آنها مراجعه کنید.

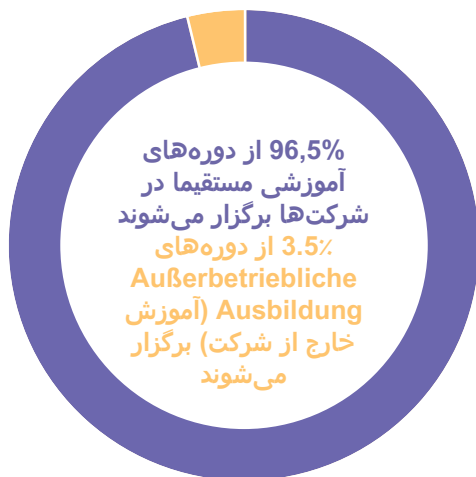
اگر شما مدرسه را با موفقیت به پایان رسانده باشید، می‌توانید اهداف دیگری را برای آینده برنامه‌ریزی کنید. اگر به تحصیل در دانشگاه فکر نکرده یا فعلاً فکر نمی‌کنید، درباره گزینه‌های آموزش حرفه‌ای اطلاعات بگیرید. در آلمان دست‌کم 324 شغل تایید شده برای آموزش وجود دارد.

آموزش، ارزش آن را دارد

ممکن است در نگاه نخست جستجوی فوری یک شغل، به جای آن که دو تا چهار سال در یک دوره آموزشی سرمایه‌گذاری کنید، جذاب به نظر برسد. ولی در دراز مدت، بدون آموزش در وضعیت بدی قرار خواهید گرفت: در دوره آموزشی اطلاعات ارزشمندی دریافت نموده و تجربه کسب می‌کنید. با دوره آموزشی، شما به عنوان نیروی ماهر به آسانی جایگزین نمی‌شوید. همچنین، کارکنان ماهر آموزش دیده، به طور واضح درآمد بیشتری نسبت به همکاران آموزش ندیده دارند. با یک دوره آموزشی، بعداً می‌توانید صلاحیت خود را بالاتر ببرید، حوزه‌های مسئولیت جدید را به عهده بگیرید و در شرکت ارتقاء یابید. می‌بینید که در هر صورت یک دوره آموزشی ارزش آن را دارد.

آموزش حرفه‌ای آلمان شناخته شده در سطح بین‌المللی

سیستم آموزش حرفه‌ای آلمان در سطح بین‌المللی شناخته شده است. **Ausbildungsinhalte** (محتوای آموزش) به صورت واحد تهیه شده است. به این ترتیب شما دقیقاً می‌دانید که در طول دوره آموزشی‌تان چه چیزهایی یاد خواهید گرفت. و شرکت نیز می‌داند که چه چیزهایی را می‌تواند از نیروهای تحت آموزش انتظار داشته باشد. این امر به‌ویژه زمانی که پس از یک دوره آموزشی می‌خواهید در یک شرکت دیگر کار کنید مهم است. بسته به شغل مربوطه، آموزش دو تا سه سال طول می‌کشد.



منبع: BMBF: گزارش آموزش حرفه‌ای 2022، آمار سال 2021

324

شغل تایید شده
دارای آموزش



منبع: موسسه فدرال برای آموزش حرفه‌ای (BIBB)/معتبر از: 1 اکتبر 2020، فهرست شغل‌های تایید شده دارای آموزش 2021

473.100

قرارداد جدید دوره آموزشی



منبع: وزارت آموزش و پژوهش آلمان (BMBF): گزارش آموزش حرفه‌ای 2022، آمار سال 2021

محبوبترین شغل‌های آموزشی 2021

رتبه	شغل آموزشی
1.	نماینده فروش در حوزه مدیریت اداری
2.	فروشنده
3.	کارشناس مکانیک و الکترونیک وسایل نقلیه موتوری
4.	کارمند فروشگاه خرده‌فروشی
5.	کارمند ماهر پزشکی
6.	کارشناس انفورماتیک
7.	فروشنده صنعتی
8.	کارشناس الکترونیک
9.	مکانیک تاسیسات برای تجهیزات بهداشتی، گرمایش و تهویه
10.	کارمند حوزه دندانپزشکی

تحصیل در دانشگاه

با دریافت **Abitur** (دیپلم دبیرستان) توانسته‌اید **Allgemeine Hochschulreife** (گواهی عمومی ورود به دانشگاه) را به دست آورید. به این ترتیب می‌توانید در همه دانشگاه‌ها برای تحصیل در یک رشته دانشگاهی درخواست بدهید. **Fachabitur** (دیپلم فنی)، حق تحصیل در یک **Fachhochschule** (دانشگاه فنی) را برای شما فراهم می‌کند. تحت پیش‌نیازهای مشخص، تحصیل در دانشگاه بدون **Abitur** (دیپلم دبیرستان) نیز ممکن است، مثلاً اگر قبلاً چندین سال در یک شغل کار کرده باشید. در سایت‌های وزارت آموزش ایالت فدرال خودتان اطلاعات به دست آورید.

دانشگاه‌ها و **Fachhochschule** (دانشگاه‌های فنی) در آلمان، گستره گوناگونی از رشته‌های تحصیلی را ارائه می‌کنند. در دانشگاه‌ها، تمرکز اصلی بر پژوهش علمی است. برخلاف آن، رشته‌های تحصیلی در **Fachhochschule** (دانشگاه‌های فنی) بیشتر بر پایه عملی هستند و اغلب با یک کارآموزی عملی همراه هستند.

در طول دوره آموزشی‌تان، از شرکت آموزش‌دهندگان یک **Ausbildungsvergütung** (دستمزد آموزش) دریافت می‌کنید. احتمالاً حق استفاده از کمک مالی را نیز خواهید داشت.

اطلاعات بیشتر درباره امور مالی را می‌توانید در فصل 6 دریافت کنید.



Außerbetriebliche Ausbildung (آموزش خارج از شرکت)

اگر در هیچ شرکتی موفق به یافتن موقعیت آموزشی نشدید، می‌توانید یک **Ausbildungsvertrag** (قرارداد آموزش) با یک **Bildungsträger** (موسسه آموزشی) نیز امضاء کنید. این شکل از آموزش، **Außerbetriebliche Ausbildung** (آموزش خارج از شرکت) نامیده می‌شود. بسیاری از **Bildungsträger** (موسسه‌های آموزشی) از سوی دولت حمایت می‌شوند. ولی ارائه‌کنندگان تجاری نیز وجود دارند.

Ausbildungsinhalte (محتوای آموزش) همان مطالب آموزشی شرکتی هستند. شما آموزش‌های عملی و تئوری را دریافت می‌کنید. با این حال بخش عملی مستقیماً در یک شرکت انجام نمی‌شود، بلکه در کارگاه‌ها، آزمایشگاه‌ها یا دفاتر آموزشی **Bildungsträger** (موسسه آموزشی) مربوطه انجام می‌شود. در چارچوب یک **کارآموزی شرکتی** با روند کار یک شرکت واقعی نیز بهتر آشنا می‌شوید. آموزش تئوری در **Berufsschule** (مدرسه حرفه‌ای) انجام می‌شود.

در یک آموزش خارج از شرکت نیز، شما یک **Ausbildungsvergütung** (دستمزد آموزش) دریافت می‌کنید. این مورد نیز از سوی دولت حمایت می‌شود. تحت شرایط مشخص، شما حق استفاده از کمک مالی را نیز دارید.

اطلاعات بیشتر درباره امور مالی را می‌توانید در فصل 6 دریافت کنید.



کمک در طول آموزش

شما احتمالاً به کمک نیاز دارید تا یک دوره آموزشی را آغاز کنید یا آن را با موفقیت به پایان برسانید، مثلاً چون مشکلاتی در زمینه زبان یا یادگیری دارید.

برای این منظور، آژانس کار، برنامه کمکی **AsA flex** را ارائه می‌کند که به صورت انفرادی با نیازهای افراد تحت آموزش تطبیق داده می‌شود. برای شرکت‌کنندگان، ارائه یک *همراه الکترونیکی آموزش* در طول برنامه تضمین می‌شود. شما در گروه‌های کوچک یادگیری همراه با کارکنان ماهر نیصلاص، با تکرار آنچه آموخته‌اید، فرصت تثبیت آنها را خواهید داشت.

اطلاعات بیشتر درباره Bafög، ارائه درخواست و محل‌های دریافت مشاوره را می‌توانید در www.bafög.de پیدا کنید.



17.000<

رشته‌های تحصیلی



دانشجویان همچنین می‌توانند برای بورسیه درخواست بدهند. بنیادهای مختلف به دانشجویانی که کارآیی تخصصی بالا از خود نشان می‌دهند و همزمان فعالیت اجتماعی دارند، پول پرداخت می‌کنند. با این حال اساسا بنیادها بر اساس معیارهای بسیار متفاوت کمک می‌کنند. انجام یک تحقیق، ارزش آن را دارد. مبلغ بورس تحصیلی بر اساس Bafög تعیین می‌شود. لازم نیست پول را برگردانید. همچنین دریافت‌کنندگان بورس اغلب پولی نیز برای لوازم تحصیل در خارج از کشور یا برای کتاب‌ها دریافت می‌کنند.

از اینجا می‌توانید اطلاعات بگیرید:

www.mystipendium.de



همچنین بنیاد Hans Böckler که با اتحادیه تجاری مرتبط است، امکانی را برای درخواست بورس تحصیلی برای پناهندگان فراهم می‌کند. پیش‌نیاز آن، حق استفاده از Bafög است. صندوق ضمانت دانشگاه، یک برنامه مشاوره را برای توضیح گزینه‌های آموزش در آلمان به پناهندگان ارائه می‌کند. در www.boeckler.de/bab.htm اطلاعات بیشتر را درباره ارائه درخواست می‌یابید.

اطلاعات مربوط به رشته‌های تحصیلی و فرایند نام‌نویسی را می‌توانید در وبسایت دانشگاه‌ها و Fachhochschule (دانشگاه‌های فنی) پیدا کنید. در آنجا مسئولان پاسخگویی برای دانشجویان خارجی را نیز پیدا می‌کنید. اطلاعات و



مشاوره درباره تحصیل در دانشگاه، از طریق خدمات مهاجرت جوانان نیز ارائه می‌شود. اطلاعات بیشتر درباره آن را می‌توانید در بخش خدمات ببینید.

تامین هزینه در تحصیل دانشگاهی

حتی بدون پشتیبانی مالی از سوی خانواده نیز می‌توانید در آلمان در دانشگاه تحصیل کنید. پناهندگان تایید شده پس از 15 ماه زمان انتظار می‌توانند از کمک‌های مربوط به Bundesausbildungsförderunsgesetz (قانون فدرال حمایت از آموزش) یا Bafög استفاده کنند. مبلغی که دریافت می‌کنید، به درآمد شما، درآمد والدین و وضعیت زندگی‌تان بستگی دارد.

بالاترین نرخ Bafög مبلغ 812 یورو در ماه (معتبر از 08/2022) است و در زمان عادی تحصیل مشخص شده، به شما پرداخت می‌شود. پس از پایان تحصیل، باید نصف کمک هزینه پرداخت شده را به صورت قسطی بازپرداخت کنید. اکیدا توصیه می‌کنیم مشاوره حرفه‌ای دریافت کنید.



4 آشنایی شغلی

دوره آموزشی مناسب برای شما

شغل نقش مهمی در زندگی یک فرد بزرگسال بازی می‌کند و بسیار زمانبر است. هدف از شغل تامین مخارج زندگی است، ولی شغل باید لذتبخش نیز باشد. بنابراین پیش از تصمیم‌گیری درباره یک دوره آموزشی و شغل بعد از آن، ببینید علایق دقیق شما چیست.

در چه چیز مهارت دارید؟

در میان بیش از 300 شغل دارای آموزش، مطمئناً شغل مناسب شما نیز پیدا می‌شود.

پرسش‌های زیر می‌توانند در انتخاب شغل به شما کمک کنند:

چه چیز برایتان لذتبخش است؟

چه علایقی دارید؟

توانایی‌های شما در چیست؟

کدام درس‌های مدرسه برایتان خیلی آسان هستند؟

دیگران معتقدند شما قادر به انجام چه کارهایی هستید؟

بازدید از یک **نمایشگاه آموزشی** نیز ارزش آن را دارد. در آنجا شرکت‌ها موقعیت‌های آموزشی ارائه شده از سوی خودشان را عرضه می‌کنند. می‌توانید با افراد آشنا شوید و پرسش‌هایی درباره شغل و شرکت آموزش دهنده بپرسید. زمان برگزاری یک نمایشگاه آموزشی در نزدیکی محل سکونتتان را می‌توانید از طریق آژانس کار یا مرکز کار در محل مطلع شوید.

در اینترنت نیز اطلاعاتی درباره مشاغل آموزشی وجود دارد. اغلب سایت‌ها به آلمانی هستند ولی بعضی از آنها اطلاعاتی به زبان‌های دیگر نیز دارند:

www.planet-beruf.de

www.berufenet.arbeitsagentur.de

www.arbeitsagentur.de/k/ausbildungklarmachen

اطلاعات آژانس کار (آلمانی)

www.arbeitsagentur.de/en/welcome

اطلاعات و برنامه‌های مشاوره آژانس کار (آلمانی، انگلیسی، فرانسه)

<https://jugend.dgb.de/ausbildung/deine-ausbildung/>

in-die-ausbildung/auf-der-suche

اطلاعات DGB-درباره جستجوی یک موقعیت آموزشی (آلمانی)

www.make-it-in-germany.com

اطلاعات وزارت فدرال اقتصاد، وزرات فدرال کار و آژانس کار از جمله درباره آموزش و کار کردن در آلمان (آلمانی، انگلیسی، فرانسه، اسپانیایی)

[www.goethe.de/prj/mwd/en/indeutschlandleben/sas/](http://www.goethe.de/prj/mwd/en/indeutschlandleben/sas/studiumundausbildung.html)

studiumundausbildung.html

اطلاعات موسسه گوته درباره تحصیل در دانشگاه و آموزش در آلمان (به زبان‌های مختلف)

پاسخ‌ها را بنویسید. با دوستان یا با معلمان خود صحبت کنید. آنها شما را چگونه می‌بینند؟ چه چیزی را می‌توانند به شما توصیه کنند؟ آیا افرادی را می‌شناسید که کار کرده و دوره آموزشی را سپری می‌کنند؟ از آنها نیز بپرسید. آنها مطمئناً می‌توانند نکات ارزشمندی به شما ارائه کنند.

کدام شغل برای شما مناسب است؟

اگر علایق و توانایی‌های خود را می‌شناسید، ببینید کدام شغل به خوبی قابل سازگاری با آنهاست. در **مرکز اطلاعات مشاغل (BIZ)** متعلق به آژانس کار، می‌توانید درباره شغل‌های آموزشی مختلف اطلاعات و مشاوره دریافت کنید. در نزدیکی شما هم یک BIZ وجود دارد.

خدمات مهاجرت جوانان، اداره اتباع خارجی و برخی انجمن‌ها نیز در زمینه آشنایی شغلی کمک ارائه می‌کنند. ولی خودتان هم می‌توانید مستقیماً از یک شرکت بپرسید. در این مسیر هم‌زمان می‌توانید درباره دوره‌های آموزشی بپرسید.

تایید مدارک تحصیلی خارجی

شما می‌توانید برای مدرک تحصیلی مدرسه، تحصیل در دانشگاه یا همچنین آموزش شغلی که در کشور زادگاه خودتان گذرانده‌اید، تاییدیه بگیرید. در این کار کنترل می‌شود که کدام مدرک آلمانی با مدرک کنونی شما مطابقت می‌کند.

اگر پیش از عزیمت به آلمان هنوز تحصیل خود را به پایان نرسانده‌اید، مدرسه‌تان یک کلاس برای شما تعیین می‌کند.

اطلاعات چند زبانه درباره تایید مدارک آموزشی و برنامه‌های مشاوره را می‌توانید در اینجا پیدا کنید

[www. anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de)



خودتان را در دوره کارآموزی امتحان کنید

در طول یک دوره کارآموزی، چند هفته یا ماه در یک شرکت کار می‌کنید و به این ترتیب می‌توانید پیش از تصمیم‌گیری درباره یک دوره آموزشی، با یک شغل آشنا شوید. با این حال چیزهایی هست که باید به آنها توجه کنید:

- اصولاً یک دوره کارآموزی قرار نیست بیش از سه ماه طول بکشد، مگر آن که بخشی از یک آموزش مدرسه‌ای یا تحصیل دانشگاهی شما باشد.

- در یک دوره کارآموزی، یادگیری اولویت نخست است. انتظار نمی‌رود شما جایگزین یک نیروی کار تمام وقت شوید و یا فقط کنار دستگاه کپی بایستید یا قهوه درست کنید.
- کارآموزان اغلب دستمزد کمی برای کارشان دریافت می‌کنند. بنابراین بسیار مهم است که در این کار چیزی یاد بگیرید، نه این که به عنوان کارگر ارزان از آنها سوءاستفاده شود.
- کارآموزی شامل یک قرارداد کارآموزی می‌شود.

فهرست کنترل «قرارداد کارآموزی شامل چه چیزهایی است؟»

- آغاز و پایان دوره کارآموزی
- شرح فعالیت‌های شما
- دستمزد دوره کارآموزی
- سرپرست کارآموزی
- مرخصی
- مهلت‌های فسخ
- توضیح درباره Tarifverträge (قراردادهای دستمزد) یا Betriebsvereinbarung (توافق‌های سازمانی) که در شرکت معتبر هستند
- مقررات گواهی‌های بیماری

در پایان دوره کارآموزی‌تان یک **گواهینامه** می‌گیرید که در آن کارآموزی شما و مهارت‌هایی که یاد گرفته‌اید شرح داده می‌شوند. گواهینامه به عنوان یک مدرک، در هنگام درخواست کار به شما کمک می‌کند. اگر به صورت تمام وقت کار کنید، دستمزد باید به میزانی باشد که مخارج زندگی شما را تامین کند. با این حال پرداخت دستمزد در همه دوره‌های کارآموزی اجباری نیست، مثلاً اگر دوره کارآموزی سه ماه یا کمتر طول بکشد یا از سوی مدرسه یا دانشگاه شما اجباری باشد. اگر پرداخت **Vergütung** (دستمزد) به شما اجباری باشد، **Mindestlohn** (حداقل دستمزد) ۱۲ یورو در ساعت برایتان معتبر است (از اکتبر ۲۰۲۲). بسته به میزان **Vergütung** (دستمزد) شما، ممکن است پرداخت **Sozialversicherung** (بیمه تامین اجتماعی) و مالیات نیز شامل شود. در این صورت این مبالغ در فیش حقوقی شما از درآمدها کم می‌شوند.

اگر پرسش‌هایی درباره دوره کارآموزی دارید، به اتحادیه کارگری مسئول‌تان مراجعه کنید. آنها قرارداد و گواهینامه کارآموزی شما را نیز برایتان کنترل کرده و منافع شما را در برابر کارفرما نمایندگی می‌کنند.



5 درخواست‌های شغلی

می‌خواهم اینکاره شوم! اکنون چه باید بکنم؟

مطابق استاندارد DIN برای مشاغل را نیز می‌توانید در اینترنت پیدا کنید. اساساً مدارک خود را از قبل آماده کنید و از یک نفر خواهش کنید درخواست کار شما را بخواند. درخواست کار باید بدون اشتباه و مرتب باشد. مدارک اسکن شده باید خوانا باشند. افزودن یک عکس از نظر قوانین جاری داوطلبانه است و شرکت نمی‌تواند آن را درخواست کند. با این حال اگر خواستید عکس اضافه کنید، به پوشش رسمی و مناسب توجه کنید و از عکاس راهنمایی بگیرید.

اگر تصمیم گرفته‌اید یک دوره آموزشی را سپری کنید، باید شرکت‌های مربوطه را جستجو کنید. در این فصل، چگونگی جستجوی یک موقعیت آموزشی و ارائه درخواست موفقیت‌آمیز را نشان می‌دهیم.

جستجوی موقعیت آموزشی

ارزش آن را دارد که مستقیماً از شرکتی که برای آموزشتان مناسب است سوال کنید. تماس بگیرید یا مستقیماً نزد آنها بروید. در وبسایت شرکت درباره برنامه‌های مربوط به موقعیت‌های آموزشی تحقیق کنید. اگر قبلاً یک دوره کارآموزی را در یک شرکت به پایان رسانده‌اید، از آنجا نیز در مورد نیازشان به کارآموز سوال کنید.

اطلاعات مربوط به شرکت‌های آموزشی را می‌توانید مستقیماً از Berufsschule (مدرسه حرفه‌ای) نیز دریافت کنید. در مناطق روستایی شاید شرکت‌های آموزشی محدودی در نزدیکی شما باشند. در حوزه‌های دیگر یا در مناطق و شهرهای دیگر نیز جستجو کنید.

اطلاعات مربوط به شرکت‌ها و موقعیت‌های آموزشی، در اینترنت نیز موجود است:



• اطلاعات اتاق صنعت و تجارت: www.ihk.de

• اطلاعات اتاق مهارت‌های دستی:

www.handwerk.de/infos-zur-ausbildung

• بورس کار و برنامه‌های مشاوره آژانس کار:

www.jobboerse.arbeitsagentur.de

• پایگاه آژانس کار برای جویندگان دوره‌های آموزشی:

www.ausbildung.de

• بازارهای کار در اینترنت:

www.monster.de و www.stepstone.de

مدارک مناسب درخواست کار

هنگامی که یک موقعیت آموزشی مناسب پیدا کردید، معمولاً باید به صورت کتبی درخواست بدهید. درخواست باید نشان دهد که شما اطلاعات خوبی دارید. مستقیماً به مسئول مربوطه نامه بنویسید و به انتظارات شرکت اشاره کنید. چرا می‌خواهید این دوره آموزشی را سپری کنید؟ توانایی‌ها، علایق و دانش اولیه‌تان را شرح دهید. شکل هم مهم است. بسیاری از شرکت‌ها به این موضوع اهمیت می‌دهند که درخواست‌ها بر اساس یک استاندارد باشند. درباره ظاهر مناسب یک درخواست کاری، می‌توانید برای مثال به مرکز اطلاعات مشاغل مراجعه کنید. نمونه‌های

فهرست کنترل: درخواست کار شامل چه چیزهایی می‌شود؟

نامه

رزومه

مدارک تحصیلی و کارآموزی

در صورت امکان مدرک مربوط به مهارت‌های کسب شده

تاثیرگذاری خوب

شرکت درخواست کار شما را پسندیده است و شما به یک مصاحبه معرفی دعوت می‌شوید. اغلب چندین نفر از شرکت در این مصاحبه شرکت می‌کنند و مصاحبه حدود 30 تا 45 دقیقه طول می‌کشد. خودتان را از قبل آماده نموده و نیز مصاحبه را با دیگران تمرین کنید. سوالات متداول در مصاحبه‌های کاری برای مثال عبارتند از:

• چه چیز شغل منتخب‌تان برای‌تان جالب بود؟

• از دوره آموزشی چه انتظاراتی دارید؟

• به نظرتان چه پیش‌نیازهایی برای شغل مورد نظر با خود دارید؟

برای این که تاثیر خوبی بگذارید، باید به پوشش رسمی و مرتب توجه کنید. نشان دهید که واقعاً دوست دارید در دوره آموزشی شرکت کنید و توضیح دهید چه چیز بیش از همه برای‌تان جالب است.

در بسیاری از شرکت‌ها پیش از مصاحبه معرفی یک تست اولیه انجام می‌شود که در آن باید چند مسئله مربوط به شغل را حل کنید. این تست‌های اولیه بیشتر شبیه تکلیف کلاس درس هستند. اغلب درباره موضوعات مختلف مانند دانش عمومی، زبان، ریاضی یا منطق پرسیده می‌شود.



تبعیض ممنوع است

تصمیم‌گیری به نفع شما یا علیه شما باید بر اساس توانایی‌هایتان انجام شود. رنگ پوست، جنسیت، دین یا گرایش جنسی نباید نقشی داشته باشد. بنابراین پرسش‌های مربوط به زندگی شخصی در مصاحبه کاری مجاز نبوده و شما مجبور به پاسخ داده به آنها نیستید. اگر پرسشی از نظر شما عجیب بود، بپرسید این پرسش چه ارتباطی با آموزش دارد. اگر احساس کردید به شما بی‌احترامی یا حتی توهین شده است، می‌توانید برخیزید و بروید. بهتر است اصلاً در چنین شرکتی کار نکنید.

اگر متعقدید به دلیل کشور زادگاهتان یا رنگ پوستتان با شما بد رفتاری می‌شود، از **اتحادیه کارگريتان** مشاوره بگیرید. شما می‌توانید علیه تبعیض از خود دفاع کنید. اتحادیه کارگريتان در این کار به شما کمک می‌کند.



شرکت‌های بزرگ همچنین در مرکز ارزیابی از درخواست‌کنندگان تست می‌گیرند. در اینجا تکالیف داده شده باید به همراه دیگران حل شوند. مسئولان استخدام شرکت‌ها می‌خواهند بدانند شما چگونه در یک تیم کار می‌کنید، ایده‌های حل مسئله شما چیست و از قبل چه معلوماتی دارید. برای این تست نیز خود را به خوبی آماده کنید. راهنمایی‌ها را می‌توانید از مراکز مشاوره و اینترنت دریافت کنید.

فهرست کنترل: آمادگی مناسب برای مصاحبه کاری

- برای به موقع رسیدن برنامه‌ریزی کنید.
- از قبل پوشش خود را بررسی کنید و مطمئن شوید که همه چیز درست است.
- مدارک درخواست کاری خود، حتی گواهینامه‌های اصلتان را جمع کنید.
- مدارک شخصی‌تان و مجوز اقامتتان را به همراه داشته باشید.
- پیش از مصاحبه، تلفن همراهتان را خاموش کنید.

6 آموزش

توصیه‌هایی درباره آموزش

در موقعیت آموزشی‌تان صمیمانه برای شما موفقیت آرزو می‌کنیم! در ماه‌های آینده به Berufsschule (مدرسه حرفه‌ای) خواهید رفت تا در شغلی مشغول به کار شده و با افراد جدید آشنا شوید. آرزو می‌کنیم که دوره‌ای جالب و عالی برایتان باشد. برای این که آموزش‌تان بدون مشکل پیش برود، باید به چند مورد توجه کنید. ما در این راه به شما کمک نموده و به عنوان اتحادیه کارگری نماینده منافعتان هستیم.

تنظیم مناسب Ausbildungsvertrag (قرارداد آموزش) شما

پیش از آن که بتوانید آموزش را آغاز کنید، باید با شرکت آموزش دهنده یک Ausbildungsvertrag (قرارداد آموزش) کتبی امضاء کنید. در Ausbildungsvertrag (قرارداد آموزش) چگونگی و شرایط آموزش شما تعیین می‌شود. قرارداد باید بر اساس Berufsbildungsgesetz (قانون آموزش شغلی) و قوانین دیگر تنظیم شود. مثلاً قانون‌گذار تعیین می‌کند که شما حداقل چند روز مرخصی خواهید داشت یا حداکثر چند ساعت در روز و هفته باید کار کنید.

فهرست کنترل: Ausbildungsvertrag (قرارداد آموزش) شامل

چه چیزهایی است؟

- نام و نشانی افراد تحت آموزش، درباره خردسالان همچنین نام و نشانی سرپرستان قانونی‌شان،
- نوع، ساختار عینی و زمانی و نیز هدف آموزش شغلی، به‌ویژه فعالیت شغلی که فرد قرار است برای آن آموزش ببیند،
- آغاز و مدت آموزش شغلی،
- مراکز آموزش و برنامه‌های آموزشی خارج از مراکز آموزش،
- مدت زمان آموزش روزانه منظم،
- مدت Probezeit (دوره آزمایشی): 1-4 ماه؛ در Probezeit (دوره آزمایشی) هر دو طرف می‌توانند فوراً و بدون ارائه دلیل دوره آموزشی را به پایان ببرند.
- پرداخت Vergütung (دستمزد) و میزان دستمزد و نیز ترکیب آن، اگر Vergütung (دستمزد) از بخش‌های مختلف تشکیل شود،
- Vergütung (دستمزد) یا پاداش اضافه کار
- روزهای مرخصی در سال: بر اساس قانون برای تمام سال حداقل 20 روز، 24 روز برای کار 6 روز در هفته
- پیش‌نیازهایی که با وجود آنها Ausbildungsvertrag (قرارداد آموزش) شغلی قابل فسخ است
- Ausbildungsrahmenplan (چارچوب آموزش) به عنوان اصلحیه قرارداد
- Ausbildungsplan (برنامه آموزش) شرکت: این برنامه شامل بخش‌ها و زمان‌های اجرای آموزش شما در شرکت و مطالبی است که در آنجا یاد می‌گیرید.
- نکات مربوط به Tarifverträge (قراردادهای دستمزد) و Betriebsvereinbarung (توافق‌های سازمانی)
- یک توصیه کلی درباره Tarifverträge (قراردادهای دستمزد)، Dienstvereinbarung (توافق‌های سازمانی یا خدماتی) که باید در قرارداد آموزش شغلی اعمال شوند
- شکل Ausbildungsnachweis (گواهینامه آموزش) بر اساس ماده 13 عبارت 2 شماره 7 از BBiG.

منبع: ماده 11 از قانون BBiG،

www.gesetze-im-internet.de/bbig_2005/_11.html



حداقل (دستمزد آموزش): سطوح دستمزد تا 2023

سال آغاز آموزش	2020	2021	2022	2023
سال آموزش اول	515,00 €	550,00 €	585,00 €	620,00 €
سال آموزش دوم (+ 18%)*	607,70 €	649,00 €	690,30 €	731,60 €
سال آموزش سوم (+ 35%)*	695,25 €	742,50 €	789,75 €	837,00 €
سال آموزش چهارم (+ 40%)*	721,00 €	770,00 €	837,00 €	868,00 €

*با توجه به سال آموزش اول
منبع: <https://jugend.dgb.de/-/a8a>

(دفتر گزارش) مدرک معتبری درباره آموزش است. فقط هنگامی که Berichtsheft (دفتر گزارش) در پایان آموزش کامل شده، اجازه شرکت در Prüfung (امتحان) را خواهید داشت.

زمان‌های غیبت و بیماری

هنگامی که زمان بیماری، می‌توانید کار نکنید. باید به شرکت آموزش دهنده‌تان اطلاع دهید که نمی‌توانید بیایید. از روز سوم بیماری باید یک گواهی بیماری ارائه کنید. شرکت شما از روز نخست بیماری نیز می‌تواند آن را درخواست کند. اگر بیمار شوید، دستمزدتان همچنان پرداخت خواهد شد. در روزهای Berufsschule (مدرسه حرفه‌ای)، باید به مدرسه حرفه‌ای و شرکتتان اطلاع دهید که بیمار هستید.

Berufsschule (مدرسه حرفه‌ای)

رفتن به Berufsschule (مدرسه حرفه‌ای) بخشی از آموزش بوده و بنابراین اجباری است. برای این روزها، از شرکت مرخصی می‌گیرید. Berufsschule (آموزش حرفه‌ای) در ساعات کاری شما محاسبه می‌شود. هنگامی که مدرسه ندارید، باید به شرکت بروید.

حقوق شما در دوره آموزشی

در طول دوره آموزشی طبیعتاً حقوقی نیز دارید. توجه کنید که شرکت آموزش دهنده شما آنها را برایتان تامین کند. ما به عنوان اتحادیه کارگری به شما کمک می‌کنیم حتی در مواقع اختلاف، حقوق خود را دریافت کنید.

مربی

شرکت آموزش‌دهنده شما موظف است یک Ausbilder*in (مربی) در اختیارتان قرار دهد. این شخص مسئول پاسخگویی به پرسش‌های شما خواهد بود و وظایف جدید را برایتان توضیح خواهد داد. اگر چیزی یاد نمی‌گیرید یا کیفیت کارتان درست مانند کارکنان آموزش‌دیده است، باید مشاوره بگیرید. آموزش شما برای آن است که چیزی یاد بگیرید!

محاسبه مناسب (دستمزد آموزش) Ausbildungsvergütung

اگر یک قرارداد دستمزد در شرکت آموزش دهنده شما وجود داشته باشد، این قرارداد مبلغی را که فرد تحت آموزش دریافت می‌کند تعیین می‌کند. اگر قرارداد دستمزد وجود نداشته باشد، درباره میزان دستمزد شرکت‌های دیگر در حوزه شغلی خودتان اطلاعات کسب کنید.

Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش) شما باید با آن مطابقت کند و نباید کمتر از 80% مبلغ Vergütung (دستمزد) رایج قراردادهای دستمزد حوزه شغلی مربوطه باشد. افزون بر آن، حداقل Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش) وجود دارد که آنها را می‌توانید در جدول ببینید. با هر سال آموزش، پول بیشتری دریافت می‌کنید.



وظایف شما در دوره آموزشی

بدیهی است که باید به صورت فعال در دوره آموزشی شرکت کنید. مافوق‌هایتان می‌توانند دستوراتی به شما بدهند و اگر این دستورات در زمینه آموزش باشند، باید از آنها پیروی کنید.

Berichtsheft (دفتر گزارش)

آنچه را که در دوره آموزشی‌تان یاد می‌گیرید و انجام می‌دهید، هر هفته در Berichtsheft (دفتر گزارش) خود می‌نویسید. این کار را می‌توانید در طول زمان آموزش‌تان انجام دهید. Ausbilder*in (مربی) شما باید گزارش را کنترل و امضاء کند. ولی بدون امضاء نیز Berichtsheft

اشتباه کردن

شما چیزی را می‌آموزید که فعلاً نمی‌دانید. اشتباهات بخشی از آن هستند. هنگامی که به چیزی صدمه می‌زنید، هزینه آن را شرکت باید پرداخت کند. شما نباید هزینه آن را بپردازید. همچنین این حق را دارید که با شما محترمانه رفتار شود. هیچکس حق ندارد سر شما داد بکشد یا تنبیه‌تان کند.

برنامه آموزش

Ausbildungsrahmenplan (چارچوب آموزش) خود را با دقت ببینید. در این برنامه تعیین می‌شود که در کدام سال آموزش کدام مطالب را باید یاد بگیرید. شما حق دریافت آموزش کامل را دارید. اگر شرکت آموزش‌دهندگان در وضعیتی نیست که همه مطالب را خودش به شما ارائه کند، باید تلاش کند مهارت‌های توافق شده را در خارج از شرکت یاد بگیرید.

ممنوعیت **Ausbildungsfremde Tätigkeiten** (فعالیت‌های

غیرآموزشی)

هر بار یک نفر برای جلسه قهوه درست می‌کند. اگر این وظایف را همیشه شما انجام می‌دهید یا کارهای شخصی مافوق‌تان را باید انجام دهید، در این صورت این درست نیست. فعالیت‌هایی که بخشی از آموزش شما نیستند، جزء قرارداتان نیستند. از اتحادیه کارگری‌تان مشاوره بگیرید و با شورای کار شرکت خود یا **Jugend- und Auszubildendenvertretung** (کانون جوانان و کارآموزان (JAV)) در این باره صحبت کنید.

ایمنی کار

در کارهای خطرناک باید لباس ایمنی که کارفرمایان باید در اختیارتان بگذارد، به تن کنید. در **Arbeitsschutzgesetz** (قانون ایمنی کار) اقدامات محافظتی دیگری نیز تعیین شده‌اند که در شرکت شما حتماً باید رعایت شوند.

- به طور کلی کارهای خطرناک نباید به کارآموزان زیر 18 سال سپرده شوند.
- شما به طور معمول فقط هشت ساعت باید کار کنید. کارآموزان بالغ در موارد استثنایی تا ده ساعت می‌توانند کار کنند. این ساعات اضافه بعداً باید در هفته‌های آتی جبران شوند.
- برای کار بالای شش ساعت در روز، حق استفاده از 30 دقیقه استراحت را دارید. افراد زیر سن قانونی حتی یک ساعت استراحت دارند.
- در روزهای یکشنبه، فقط در مواد استثناء باید در حوزه‌های مشخص به کار گرفته شوید. با این حال حق استفاده از حداقل 15 روز یکشنبه بدون کار را در طول سال دارید. برای هر روز یکشنبه کاری، می‌توانید یک روز کاری مرخصی بگیرید.

در **Berufsschule** (مدرسه حرفه‌ای) درباره قوانین و مقررات زندگی کاری بیشتر یاد می‌گیرید. اگر پرسش‌هایی داشتید یا متوجه شدید حقوق شما رعایت نمی‌شود، می‌توانید به شورای کار شرکتتان، **Jugend- und Auszubildendenvertretung** (کانون جوانان و کارآموزان (JAV)) یا اتحادیه کارگری خود مراجعه کنید.

محافظت در برابر آزار و زورگویی

شما نباید توهین بشنوید یا مورد آزار جنسی واقع شوید. همچنین هیچکس نمی‌تواند از خشونت فیزیکی علیه شما استفاده کند. اگر به صورت مرتب در معرض دشمنی و نیز دست انداختن قرار می‌گیرید، باید کاری کنید. در شرکتتان مری و نیز شورای کار شرکت و یا **Jugend- und Auszubildendenvertretung** (کانون جوانان و کارآموزان) می‌توانند به شما کمک کنند. همچنین مری شما در **Berufsschule** (مدرسه حرفه‌ای) یا یک مسئول پاسخگویی در اتحادیه کارگری مسئول‌تان می‌توانند به شما مشاوره و کمک ارائه کنند.

کمک مالی در دوره آموزشی

حتی در طول آموزش شغلی، هزینه‌های شما باید تامین شوند. ما دورنمایی در مورد نحوه تامین هزینه‌هایتان به شما ارائه می‌کنیم.



مثال: Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش) قراردادی

سال آموزش نخست	سال آموزش دوم	سال آموزش سوم	سال آموزش چهارم
792 یورو	966 یورو	1.218 یورو	—
823 یورو	860 یورو	900 یورو	955 یورو
1.036 یورو	1.098 یورو	1.160 یورو	—

منبع: www.wsi.de/de/ausbildungsverguetungen-15299.htm

Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش)

در یک آموزش دوگانه، شما حق دریافت یک Vergütung (دستمزد) را دارید. مقدار آن بر اساس حوزه شغلی و شرکت تعیین می‌شود. به طور معمول Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش) هنگامی بالا است که شرکت متعهد به امضای قرارداد دستمزد است. Tarifierträge (قراردادهای دستمزد) میان اتحادیه‌های کارگری و کارفرماهای جداگانه یا حتی برای کل حوزه شغلی مربوطه بسته می‌شوند. Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش) مبتنی بر قرارداد برای حوزه شغلی خودتان را می‌توانید در www.tarifvertrag.de ببینید. اطلاعات بیشتر درباره Tarifierträge (قراردادهای دستمزد) و توافق‌ها در شرکت‌تان را شورای کاری شما، Jugend- und Auszubildendenvertretung (کانون جوانان و کارآموزان) یا اتحادیه کارگری مسئول‌تان به شما می‌دهد.

بسته به میزان Vergütung (دستمزد) شما، احتمالاً مالیات و مبلغ Sozialversicherung (بیمه تأمین اجتماعی) شامل شما خواهد شد.

کمک مالی در آموزش

پناهجویان دارای مجوز اقامت موقت حق استفاده از Berufsausbildungsbeihilfe (کمک جانبی آموزش شغلی) را ندارند، افراد دارای حکم تاب‌آوری فقط پس از 15 ماه اقامت قانونی تحت پیش‌نیازهای مشخص این حق را دارند. با این حال اگر Ausbildungsvergütung (دستمزد آموزش) برای گذران زندگی کافی نباشد، فرد می‌تواند حتی در طول آموزش خدمات مربوط به قانون خدمات پناهندگان را دریافت کند. درباره پرسش‌ها، به مراکز مشاوره محلی مراجعه کنید.

خرجی

احتمالاً والدین‌تان هم باید هزینه‌های شما را تأمین کنند. مبلغ حق قانونی شما از این کمک را مشاور پرونده‌تان در آژانس کار به شما اطلاع می‌دهد.

Wohngeld (کمک هزینه مسکن)

تحت شرایط مشخص، می‌توانید در طول دوره آموزش Wohngeld (کمک هزینه مسکن) را از اداره شهروندان یا شهرداری محل سکونت خود درخواست کنید. این زمانی است که شما Berufsausbildungsbeihilfe (کمک جانبی آموزش شغلی) را دریافت نمی‌کنید چون مثلاً قبلاً یک دوره آموزشی را به پایان رسانده‌اید. Wohngeld (کمک هزینه مسکن)، کمکی است برای پرداخت اجاره‌بهای شما و برای یک سال تأیید می‌شود. با درآمد 600 یورو و اجاره‌بهای 250 یورو در ماه، مقدار کمک‌هزینه برای مثال حدود 50 یورو است.

اگر در ارائه درخواست به کمک نیاز دارید، به یک انجمن مشاوره اجتماعی در نزدیکی خود یا به خدمات مهاجرت جوانان مراجعه کنید.

شورای کارکنان شرکت و JAV

در شرکت‌هایی که در آنها حداقل پنج نفر کارگر کار می‌کنند، کارکنان می‌توانند یک شورای کارکنان تأسیس کنند. این شورا منافع کارکنان را در برابر مدیریت شرکت نمایندگی می‌کند. شورای کارکنان به صورت دموکراتیک انتخاب می‌شود و می‌تواند بر تصمیم‌گیری‌های شرکت تأثیر بگذارد.

اگر یک شورای کارکنان وجود داشته باشد، یک Jugend- und Auszubildendenvertretung (کانون جوانان و کارآموزان (JAV)) نیز ممکن است انتخاب شود. برای این منظور باید حداقل پنج کارمند زیر سن قانونی یا کارآموز زیر ۲۶ سال وجود داشته باشد. JAV منافع کارکنان جوان را در برابر شرکت نمایندگی می‌کند. این کانون کنترل می‌کند که آیا کارفرما قوانین و مقررات معتبر مربوط به آموزش را رعایت می‌کند یا نه. آن همچنین می‌تواند برنامه‌های را درخواست کند که برای یکپارچگی جوانان و کارآموزان با اصالت خارجی کمک می‌کنند. اگر شما کارهایی را انجام می‌دهید که در Ausbildungsplan (برنامه آموزش) شما نیستند یا با شما بدرقتاری می‌شود، می‌توانید به JAV مراجعه کنید.

7 بخش خدمات

اتحادیه‌های کارگری

DGB- جوانان

زیر سقف اتحادیه کارگری آلمان (DGB) اتحادیه‌های بزرگ کارگری آلمان جمع شده‌اند تا منافع سیاسی‌شان را اجرا کنند. DGB- جوانان، در این کار منافع کارآموزان و کارکنان جوان را نمایندگی می‌کند. DGB- جوانان، به شما در همه مسائل عمومی مربوط به حقوق شما در آموزش و شغل کمک می‌کند. مشاوره اساسی را می‌توانید برای مثال در پایگاه اینترنتی Dr. Azubi (دکتر Azubi) پیدا کنید. اعضای اتحادیه‌های کارگری از طریق DGB-محافظةت از حقوق، کمک از طریق یک وکیل حقوقی را در اختلافات حقوقی در آموزش و شغل دریافت می‌کنند.

www.jugend.dgb.de :DGB- جوانان

Dr. Azubi (دکتر Azubi):

<https://jugend.dgb.de/dr.azubi>

برای مشاوره اساسی، اطلاعات مربوط به **Tarifverträge** (قراردادهای دستمزد) در حوزه شغلی‌تان و کمک در اختلافات مربوط به آموزش‌تان، به اتحادیه‌های کارگری در DGB مراجعه کنید. در سایت اینترنتی آنها می‌توانید مسئولان پاسخگویی در محل خود را پیدا کنید.

IG Metall جوانان

IG Metall جوانان، حقوق کارآموزان و کارکنان جوان در مشاغل صنعت فلزکاری را نمایندگی می‌کند. آنها برای مثال کارشناسان مکانیک صنعتی و کارشناسان مکانیک و الکترونیک وسایل نقلیه هستند.

www.igmetall.de/jupo-index.htm

IG BCE جوانان

برای کارآموزان و کارکنان جوان در حوزه معدن، شیمی و انرژی، IG BCE مسئول است.

[/www.igbce.de/aktive/junge-generation](http://www.igbce.de/aktive/junge-generation)

جوانان-ver.di

در IG-ver.di جوانان، کارآموزان و کارکنان جوان در مشاغل خدماتی نمایندگی می‌شوند.

www.jugend.verdi.de





خدمات مهاجرت جوانان

در آلمان بیش از 450 مرکز خدمات مهاجرت جوانان وجود دارد که به زبان‌های مختلف مشاوره می‌دهند - برای مثال درباره موضوعات اقامت، مدرسه و آموزش، شهروندی یا همچنین درباره مشکلات مالی.

خلاصه و نشانی‌ها در ناحیه شما: www.jmd-portal.de

مشاوره آنلاین: www.jmd4you.de

آژانس کار

آژانس کار درباره آشنایی شغلی در مراکز اطلاعات مشاغل و در زمینه جستجوی موقعیت آموزشی مشاوره می‌دهد. همچنین می‌توانید در آنجا Berufsausbildungsbeihilfe (کمک جانبی آموزش شغلی) را درخواست کنید

اطلاعات عمومی و آژانس‌های کار محلی را در اینجا می‌یابید:

www.arbeitsagentur.de

بازارهای کار: www.jobboerse.arbeitsagentur.de

GEW جوانان

GEW جوانان، مبادله و نمایندگی منافع همه جوانان در حوزه آموزش، تربیت و علوم را ممکن می‌سازد.

www.gew.de/ausschuesse-arbeitsgruppen/personengruppen/junge-gew/

EVG-جوانان

EVG-جوانان، منافع کارآموزان و دانشجویان آموزش دوگانه را در حوزه حمل و نقل نمایندگی می‌کند. آنها از جمله عبارتند از راه‌آهن آلمان و نیز تله‌کابین‌ها و کشتی‌ها.

www.evg-online.org/Jugend/

NGG جوانان

در NGG جوانان، منافع کارآموزان، دانشجویان آموزش دوگانه و شاغلین جوان در حوزه مهمانداری، در صنعت مواد غذایی، در صنعت نوشیدنی‌ها و در صنعت دخانیات نمایندگی می‌شود.

www.ngg.net/unsere-ngg/gruppen-in-ngg/jungengg/

BAU جوانان

کارآموزان و شاغلین جوان در مشاغل ساخت و ساز و مهارت‌های دستی و نیز کشاورزی، در IG BAU نمایندگی می‌شوند.

www.igbau.de/Junge_BAU.html

گروه جوانان (GdP)

به عنوان کارآموزان و شاغلین جوان در پلیس، سازمان جوانان اتحادیه کارگری پلیس منافع شما را نمایندگی می‌کند.

www.gdp.de/JungeGruppe

اطلاعات ناشر

ویرایش:

آنا کاسپاریان

مسئول حقوق نشر:

کریستف بکر

ناشر:

هیئت فدرال DGB
Henriette-Herz-Platz 2
10178 Berlin

طراحی:

schrenkwerk

منبع عکس‌ها:

عکس روی جلد:

Kzenon – Fotolia.com;

صفحه 10/11: stokkete – Fotolia.com

صفحه 15: Monkey Business – Fotolia.com

این بروشور، از انتشارات DGB-جوانان است.

با حمایت مالی BMSFSJ



SOLIDARITÄT GEHT IMMER!

